



Corporate Profile

会社案内



株式会社ラベルバンク
Label bank Co., Ltd.

本社 〒532-0011 大阪市淀川区西中島 5-12-8 新大阪ローズビル 6F
Head office Shin Osaka Rose Building 6F, 5-12-8 Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka - Japan, 532-0011

東京オフィス 〒101-0052 東京都千代田区神田小川町 1-10-2 ATELIER YOURS 小川町 6F
Tokyo office ATELIER YOURS Ogawamachi 6F, 1-10-2 Kanda-Ogawamachi, Chiyoda-ku, Tokyo - Japan, 101-0052



目指すところ

Vision

" 分かりにくい食品表示を分かりやすく "

Making food labeling accessible for everyone.

常に食に関わる仕事をしたいと思い、この会社を始めました。
どんなものを使っているのを知りたい、という単純な興味もあります。
それ以上に、知らなければ困る人がいる点に、
食品表示の仕事への意義を見出しています。

これまでの食品に関する仕事のなかで、
表示制度の複雑さを実感しました。
複雑なものをシンプルにすると、
そこに価値が生まれるのではないかと考えています。

食品を作る人にとっての、規格基準や表示基準の課題を解決する。
食品を食べる人にとっての、情報間格差をなくす。

このことにより、たくさんの方が
よりおいしくて品質の高い食品を選ぶことができる
社会の一助になりたいとラベルバンクは考えています。

" 分かりにくい食品表示を分かりやすく "

Making food labeling accessible for everyone.

I started this company because I had long wanted to work in the food industry.
I have a simple yet authentic curiosity concerning the ingredients used in our foods, however what makes my work meaningful is helping people who need to understand what is in the food they eat.

From my experience in this business, I have realized that the food labeling system in Japan is quite complex.
I think simplifying complex concepts into easy-to-understand ones can provide values to both consumers and businesses.

Main Concepts:
- helping people who manufacture food products resolve their regulation and labeling issues
- closing the information and knowledge gap between consumers and manufacturers.

Based on the above ideas, Label bank is thriving to be a reliable source of help, contributing to our societies by allowing people to choose foods with higher quality and tastes.

Making food labeling accessible for everyone.



株式会社ラベルバンク Label bank Co., Ltd.
代表取締役 CEO

川合 裕之
Hiroyuki Kawai

品質基準

Quality Standards

サービスに関する方針

Services Policy

「食品表示は誰のためのものか。品質を確認したい消費者のため、品質を伝えたい生産者のため、安定した社会秩序のため。」を常に考えながら、国際水準品質と時代に合った最適な課題解決を開発し続けることを基本方針としています。
“Who is food labeling intended for? It is meant for consumers wishing to ensure a product quality. But also for producers who would like to convey this quality to them. Finally, it is made to guarantee public policies” The key objective of our services is to keep developing optimal solutions consistent with international standards and in step with the times, while always keeping in mind the three points raised above.

食品表示サービス

Food labeling Services

生産者の思いを表現すること、品質確認を必要とする消費者の利益を明確にします。食品表示を作成する際は作成フローを明確にし、生産者様に提示します。食品表示の文字情報としての役割に加え、食品のもつ文化的役割を大切にします。海外の食品は、その土地の食文化を伝えることを大切にしたい食品表示作成を心がけます。

For all labeling related services: We define what would be benefic for the consumers in need of ensuring the quality of the target product, as well as how to convey and express the consideration of the producers. When preparing a food label, we make sure to clarify the development process before submitting it to the producer. Not only do we value the importance of the information written on the label: we also place emphasis on the cultural role of said food. In our importation project, we aim to develop food labels that ensure to convey the local food culture.

マーケティング

Marketing

3つのキーワードを大切にします。
「使命」：生産者様が、なぜその商品を作ったのか、これをしっかり理解します。
「愛情」：生産者様は、その商品にどれだけの情熱をかけているか、これを伝えます。
「品質」：製法、栄養機能など、その商品の品質を裏付ける科学的な根拠を大切にします。

3 key words that we care for:
“Mission” : We make sure to have a firm understanding of the reasons why the producer created the product.
“Passion” : We strive to fully convey the passion infused by the producer into their product.
“Product quality” : We understand the importance of the scientific evidence/references (regarding its manufacturing process, nutritional functions, etc.) required in order to support the product quality.

国際水準

International Standard

日本へ輸入される食品表示の確認業務の多くは、海外の複数国の検査機関からの依頼にもとづいて行います。そして海外に輸出される食品表示の確認業務は、これら現地検査機関との協業により行います。お互いに調査対象の項目、範囲、度合に対する認識を常に確認し、また定期的な情報交換により品質の水準を高めるよう努めています。

Most of the reviewing work of food label for product being imported into Japan is performed based on the request of reviewing agencies from several foreign countries. Furthermore, the reviewing work of the labeling of food product to be exported overseas is also done in collaboration with above mentioned local agencies. While constantly cross-confirming that our awareness of the degree, scope and items to be reviewed is adequate, and regularly exchanging information to strengthen our standards of quality.

情報管理に関する方針

Services Policy

情報セキュリティに関連する法令規則並びに当社の規定基準を遵守し、高いセキュリティ対策を実施しています。また、食品表示に特化したデータエンジンを開発し、標準化されたシステムで経験に左右されない作成、チェック体制で臨みます。
We have established and implemented high-security policies, to conform to all regulations/laws related to Information security as well as our own in-house standards. Moreover, we have developed a specialized data engine for food labeling and approach each project with the help of a standardized system for label development/review that provides us with neutral information, free of careless mistakes and oversight caused by too much reliance on experience.

高セキュリティ

High-Security

電気鍵による入室管理システムを採用しています。セキュリティルームを設置し、多段階のセキュリティで個人情報や機密情報を管理しています。ゲートウェイ（インターネットの出入り口）は、統合脅威管理による対策を実施しています。PCはウィルス対策ソフトを導入しています。

We have adopted a management system controlling each entrance and exit to our offices, based on electronic locks. Moreover, we have established a dedicated security room, with several layers of access security, where confidential and private information is managed. As for our web gateway, we are using a unified threat management system. Finally, all our computers have up-to-date antivirus software installed.

閉域ネットワーク

Closed Network

社内ネットワークは、インターネットから分離された閉域網によるデータ送受信を行うことにより、セキュリティの高い通信を実現しています。WEBサイトは情報を安心して送信できるよう、ログイン画面や送信フォーム等にSSLを用いてデータを暗号化しています。

In regards to our corporate network, all the information transmitted and received is done so via a closed network which is dissociated from the internet in order to guarantee highly secured communication channels. For our website, we use a system of login and sending form based on the SSL encryption procedure: this ensures that all content to be sent/received is done so in a safe way.

標準化システム

Standardized System

食品表示に特化したデータエンジンを開発し、食品表示で使用される原材料等の用語とその使用に関する規定、そしてその関連性についての判断樹まで様々なデータが蓄積されています。標準化されたシステムで経験に左右されない作成、チェック体制で臨みます。

We have developed a specialized data engine for food labeling, into which a wide range of data is stored: terms (for ingredients) used on food labeling, regulations related to the use of such ingredients, and also the decisions tree regarding the relation between these regulations and ingredients. We approach each project with the help of a standardized system for label development/review that provides us with neutral information, free of careless mistakes and oversight caused by too much reliance on experience.

食品表示サービス

Food Labeling Services

原材料・食品表示に関する総合的なサービスを提供します

We solve issues on ingredients and food labeling

ラベルバンクは、国内生産者から海外グローバル企業まで、年間 3,000 件以上のお客様に幅広くご依頼を受けております。

Label bank has been providing a range of services and taken more than 3,000 orders a year not only from domestic manufacturers but also from global enterprises.



原材料・強調表示リサーチ

Ingredient and claim research

現状の仕様（配合）のまま日本もしくは対象国で販売できるか、現状の強調表示（栄養成分、無添加など）のまま日本もしくは対象国で販売できるかなどを事前にリサーチするサービスです。食品を輸出入する際の、計画立案時にご利用いただいております。

Our research services include reviews whether the product with current specifications (formula) or claims (nutrition, additive-free, etc.) is allowed to be sold in Japan. We have provided such services useful as planning of food export.



規格書作成・翻訳

Creation of product specifications/ translation

各使用原材料規格書をもとにした製品規格書の作成、日本語の規格書をもとにした英文規格書を作成いたします。翻訳については食品業界で使用される専門的な用語を採用しつつ、海外の公的機関等で使用している用語の確認を行っております。

We create product specifications based on specifications of each ingredient used in the product and Japanese version of specifications in English. The documents we provide are all created based on the official technical terms widely used in the food business.



食品表示作成

Food labeling development

規格書を提供いただき、原材料配合割合からの重量順計算のうえ、表示案を作成いたします。添加物使用基準の確認、アレルギーの確認、パッケージ等で使用される強調表示の確認も含まれております。（輸出向けは一部対象国公用語への翻訳も提供可）

We create the labeling draft in Japanese on the basis of the order of weight calculated by the ingredient formula provided by clients. The service includes checking of conformity with standards for use of food additives, allergens, claims on packages. (regulatory translation of mandatory items included)



食品表示チェック

Food labeling review

現行の食品表示（容器包装デザイン等）と規格書を提供いただき、添加物使用基準、食品表示基準等との適合性をチェックするサービスです。規格書内容との整合性確認（アレルギー等）を中心に、パッケージ全体で使用される強調表示のチェックをいたします。

We review the conformity to the standards for use of food additives and food labeling standard of current food labeling (designs on containers, packages, etc.) provided by clients. The reviews include claims on packages by mainly being verified contents of specifications and their integrity (i.e. allergens, etc.).



食品表示業務コンサルティング

Food labeling business consultation

食品表示業務に関するマニュアル（規格書更新、表示作成、チェック、関連部署からの問い合わせに対する回答集等）整備のサポート、社内研修等の提供をいたします。マニュアル、研修、メール相談も、日本語と英語の 2 言語で提供可能です。

Our services include supporting maintenance of manuals regarding food labeling tasks (specification updates, food labeling developments, reviews, creation of FAQ from related departments), in-house training, etc. These services including manual creations, trainings and mail supports are available in both Japanese and English.



用語データベース構築

Terminology database development

食品表示業務に関するマニュアル整備後の、チェックシステム専用の用語データベース（アレルギーを含む原材料、添加物使用基準、強調表示基準、原材料の翻訳等）の構築、運用をサポートします。

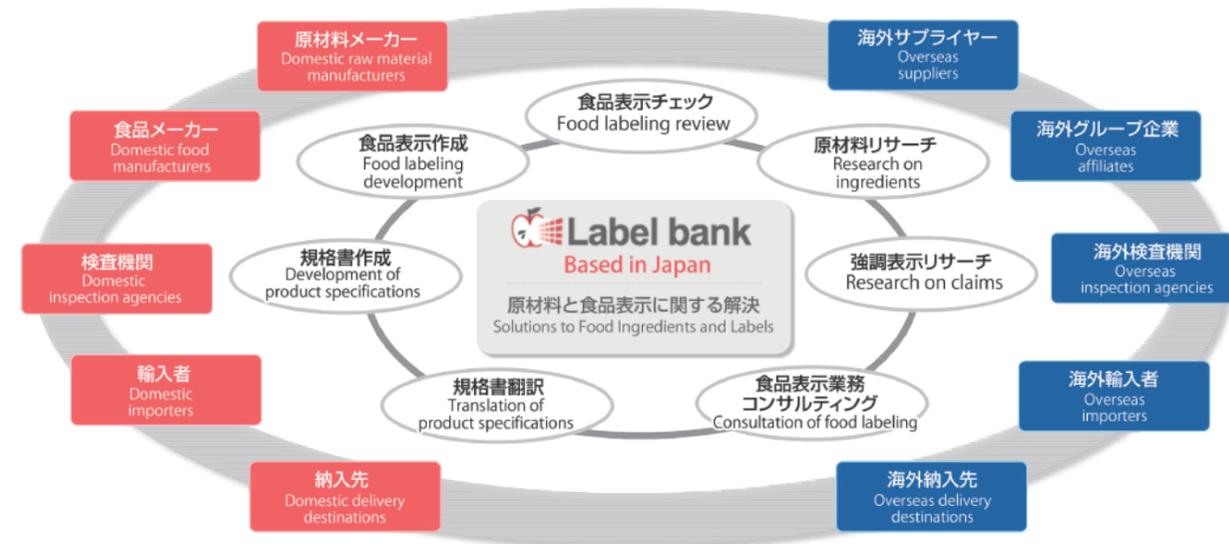
We support to develop and operate the database specialized for reviewing (ingredients including allergens, standards for use of food additives, standards for claims, translation of ingredients, etc.) after maintenance of manuals regarding food labeling.

食品表示サービス

Food Labeling Services

ラベルバンクが提供するサービス概念図

Conceptual diagram of Label bank services



食品表示オンラインシステムサービス

Food labeling online system services

Decernis Solutions

各国基準情報検索システム

Decernis' global regulatory reference database system

各国の原材料使用基準や表示基準等の確認に必要な「各国基準データベース」システムです。ラベルバンクは、Decernis と提携して gComply、gComply Plus、Horizon Scanning、Food Fraud Database を提供しています。

The information provided by Decernis system -through its "Global data base of regulatory standards"- is an essential and high-grade tool to review the ingredient usage standards, labeling standards and other regulations details of most countries around the world. Label bank has established a marketing partnership with Decernis and provides gComply, gComply Plus, Horizon Scanning, Food Fraud Database.

新・食品表示チェッカー

New Food Labeling Checker

新しい食品表示基準に対応したチェックツールです。一括表示を入力すると、瞬時に修正箇所とレポートが出ます。分厚い根拠資料や知識に頼らずにチェックが可能です。既存商品の食品表示の改訂はもちろん、新商品の食品表示のチェックなどにお役立てください。

This is a checking tool adapted to the new food labeling standards now in use in Japan. By simply inputting the mandatory information labeling content, it instantly lists the points to be corrected and a related report. Numerous reference materials or specific knowledges are no longer necessary in order to review a label. We hope you will find it useful for revising food labeling of your existing products as well as checking the labeling of your new ones.

ヤマトシステム開発様

Hyper 規格書 @Web

Yamato System Development' s "Hyper 規格書 @Web"

ヤマトシステム開発様の食品製造業向け規格書管理サービスです。規格書の作成・管理を効率化し、業務プロセスの改善を支援します。（※弊社の Foodog 食品表示データエンジンを使用しています。）

This is the management of food product specifications for food makers, established by Yamato System Development Co., Ltd. This system enables users to improve their efficiency when creating and managing product specifications files, and optimizes their business processes. (*Note: Foodog, our in-house food labeling data engine, is included in it).

Foodog 食品表示データエンジン

Foodog food labeling data engine

食品表示に特化したデータエンジンです。食品表示で使用される原材料等の用語とその使用に関する規定、そしてその関連性についての判断樹まで様々なデータが蓄積されています。日々の食品表示関連作業にぜひお役立てください。

Foodog is a data engine specialized in food labeling. Various data are stored in it, such as technical terms used for ingredients (on food labels), regulations related to their usage, or even relevance decision trees! It will indisputably prove useful on a daily basis for any works related to food labeling.

講演・セミナー

Lectures and Seminars

食品表示を中心としたテーマで、講演やセミナーを行っております。代表的な内容を下記にご紹介いたします。

We take part in lectures and seminars on food labeling-related themes.
Please see some typical examples of themes discussed during our speeches as below.

輸出入食品における食品添加物の徹底研究 ～主要各国の食品添加物制度の調査と実務上のポイントについて～

In-depth researches on food additives in imported and exported food products: Review and practical points of food additives (regulatory) systems in the main national markets

品質保証研究会様主催（東京）
(Quality Assurance Study Group/Tokyo)

新食品表示制度の基本 ～配合表を見ながら考える、新基準表示のチェックポイント～

Basic of the new Food Labeling system - points to check regarding the new standards, from the viewpoint of Ingredients breakdown

日報ビジネス株式会社様主催（大阪）
(NIPPO Co., Ltd./Osaka)

表示ミスを防ぐための食品表示実務の大切なポイント

Important and practical points to consider to prevent mistakes when labeling a food product

日本食糧新聞社様主催（東京）
(THE JAPAN FOOD JOURNAL Co.,Ltd./Tokyo)

すべての加工食品が対象 ～原料原産地表示のポイントについて～

Affecting all processed food: Regarding the main points of the “Country of Origin Labeling for Ingredients”

兵庫県指定観光土産品協会様主催（兵庫）
(Designated tourism local specialties association for the Hyogo prefecture/Hyogo)

食品表示作成・チェックにおける実務上の大切なポイント～アレルギー、栄養成分、原料原産地表示などを間違えないために～

Important points to consider when dealing with the development or review of foods label/How to avoid mistakes when labeling allergens, nutrients, and when using the “Country of Origin Labeling for Ingredients”

公益財団法人 山口県予防保健協会、
山口県、一般社団法人 山口県食品衛生協会様主催（山口）
(Yamaguchi Health and Service Association/Yamaguchi)

食品表示法に基づく 栄養成分表示について

About the labeling of nutrition facts based on the Food Labeling Act

栃木県観光土産品公正取引協議会、
宇都宮商工会議所様主催（栃木）
(Tochigi Fair Trade Council of Japanese Gifts and Souvenirs/
The Utsunomiya Chamber of Commerce and Industry/Tochigi)

食品表示の留意点

Points to note concerning the labeling of food products

一般社団法人日本栄養評議会様主催（大阪）
(Council for Responsible Nutrition of Japan/Osaka)

輸出食品における各国基準調査から表示作成・チェックまでの実務上のポイント

Important points to bear in mind when exporting foods product outside of Japan ~From the assessment of target countries standards to the development and validation of local labels~

品質保証研究会様主催（東京）
(Quality Assurance Study Group/Tokyo)

書籍・コラム

Book and Columns

執筆書籍

Contributions/writing in published book

新訂版 基礎からわかる食品表示の法律・実務ガイドブック Latest edition: Guide book Food Labeling Law and related business practical points - from scratch

著者名：石川直基、的早剛由、株式会社ラベルバンク
Authors: Naoki Ishikawa, Takeyoshi Matohaya, Label bank.Co.,Ltd
出版社：第一法規株式会社
Publisher: DAI - ICHI HOKI CO.,LTD.
発売日：2019年8月8日
Release date: August 8, 2019
価格：3,400円＋税
Price: 3,400 JPY (plus tax)

食品表示法とそれに関する各法律と実務について解説した、食品メーカー・販売業者向けのリスク対応のバイブル。2014年に出版された「基礎からわかる新・食品表示の法律・実務ガイドブック」の新訂版です。弊社は、前回に引き続き、第2部と第3部を書かせていただきました。

This book's expository interpretation of the Food Labeling Act and related laws (as well as actual business practices) is a true bible for food manufacturers and retailers when tackling risk pertaining to the above topics. It is the revised edition of the same book originally published in 2014, and in which we wrote the parts II and III.

- <目次> Contents
- 第1部 食品表示規制の概要とコンプライアンス
Part I Outline of food labeling regulations, and its compliance
 - 第2部 食品表示実務の考え方とミス防止のポイント（※弊社著）
Part II How to implement food labeling works and measures to prevent mistakes (written by Label-Bank)
 - 第3部 事業者による食品表示作成・チェック実務のポイント（※弊社著）
Part III Points to be aware of regarding food labeling creation and review-related works for business operators (written by Label-Bank)
 - 第4部 食品の表示事故防止体制づくり～安全・品質管理に向けて～
Part IV How to establish systems for accident prevention -for safety and quality control-
 - 第5部 食品表示に関する資料
Part V Materials related to food labeling

コラム Columns

食品表示に関係する最新のニュースをラベルバンク新聞や食品表示 Blog で毎月お届けしています。ご依頼いただいているお客様、お問い合わせをいただいたお客様には、メールマガジンでも配信しています。英語版も弊社ウェブサイトでも毎月更新し、海外読者にもニュースレターを配信しています。海外との取引の際、日本の食品表示について知っていただくとスムーズに進むことも多いので、ぜひ一度ご覧ください。

Visit our website to find our monthly Label Bank Newsletter and check the latest news related to food labeling in Japan. We can also readily deliver our mail magazine upon request.

We update the information in English monthly on our website and deliver the newsletter in English. Please have a look and take advantage of the shared knowledge regarding Japanese food labeling system, giving you an edge when exporting to Japan.



<https://ssl.label-bank.co.jp/blog/>

食品表示ブログ



会社概要

Company Overview

会社名
Company name

株式会社ラベルバンク
Label bank Co., Ltd.

所在地
Addresses

本社
Head office
〒532-0011 大阪市淀川区西中島 5-12-8 新大阪ローズビル 6F
Shin Osaka Rose Building 6F, 5-12-8 Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka - Japan, 532-0011
TEL : 06-6838-7090 FAX : 06-6838-7091
TEL: +81-6-6838-7090 FAX: +81-6-6838-7091

東京オフィス
Tokyo office
〒101-0052 東京都千代田区神田小川町 1-10-2 ATELIER YOURS 小川町 6F
ATELIER YOURS Ogawamachi 6F, 1-10-2 Kanda-Ogawamachi, Chiyoda-ku, Tokyo - Japan, 101-0052
TEL : 06-6838-7090 FAX : 06-6838-7091
TEL: +81-3-6260-9540 FAX: +81-3-6260-9541

代表者
Representative

代表取締役 川合裕之
CEO Hiroyuki Kawai

設立
Establishment

2003年9月
September 2003

資本金
Capital

3,000,000 円
3,000,000 Yen

業務内容
Our business

食品表示作成、チェックサポートおよびチェックシステム運営
Food label development and related check support services performed by a specialized team

原材料規格書検査、翻訳、チェックサポートおよびチェックシステム運営
Feasibility study based on food product specifications, English/Japanese translation and transcription of Specifications and other related documents (Support services for Import/export of food products)

アレルギー、栄養成分、原産地等の品質情報サイト構築運用サポート
Development and maintenance of Quality information websites (allergens, nutrition information, country of origin, etc.)

ホームページ
Website

<https://ssl.label-bank.co.jp/>
<https://ssl.label-bank.co.jp>

取引先
Business Connection

各種製造業（食品、菓子、酒類・飲料、製薬、サプリメント）、貿易商社、輸入食品会社、海外食品メーカー、国内検査機関、海外検査機関、小売業、通信販売業、情報処理システム業、デザイン・印刷業、官公庁など
Food industry all kinds of makers (Foods, Sweets, Alcohols/drinks, Pharmaceuticals, Supplements), Trade companies, Food importers, International food makers, National and international Inspection agencies, Retailers, Mail-order businesses, Information processing system businesses, Designers and Printers, Public offices, and more.

取引銀行
Cooperating bank

三井住友銀行 新大阪支店
Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Shinosaka branch

関西みらい銀行 十三支店
Kansai Mirai Bank, Limited, Juso branch

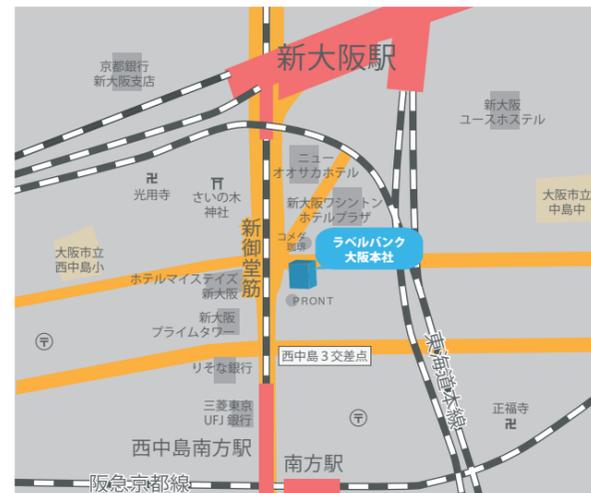
百十四銀行 北大阪支店
The Hyakujushi Bank, Ltd., Kitaosaka branch

北おおさか信用金庫 東淀川支店
The Kita Osaka Shinkin Bank, Higashiyodogawa branch

アクセス

Access

本社 Head Office



JR 新大阪駅（中央口）から徒歩約 10 分
Approximately 10 minutes walk from JR Shin-Osaka Station (Central exit)

地下鉄御堂筋線 西中島南方駅から徒歩約 6 分
Approximately 6 minutes walk from Osaka Metro Midousuji Line Nishinakajima-Minamigata Station

阪急京都線 南方駅（北側出口）から徒歩約 8 分
Approximately 8 minutes walk from Hankyu Railway Minamikata Station (North exit)

東京オフィス Tokyo Office



東京メトロ千代田線 新御茶ノ水駅（B3 出入口）から徒歩 1 分
Approximately 1 minute walk from Tokyo Metro Chiyoda Line Shin-ochanomizu Station (B3 exit)

都営地下鉄新宿線 小川町駅（B4 出入口）から徒歩 2 分
Approximately 2 minutes walk from Toei Subway Shinjuku Line Ogawamachi Station (B4 exit)

東京メトロ丸の内線 淡路町駅（A5 出入口）から徒歩 4 分
Approximately 4 minutes walk from Tokyo Metro Marunouchi Line Awajicho Station (B4 exit)

JR 中央線・総武線 御茶ノ水駅（聖橋口）から徒歩 6 分
Approximately 6 minutes walk from JR Chuo Line/ Sobu Line Ochanomizu Station (Hijiri Hashiguchi exit)

東京メトロ銀座線 神田駅（6 出入口）から徒歩 9 分
Approximately 9 minutes walk from Tokyo Metro Ginza Line Kanda Station (6 exit)

MEMO
